



# Ръководство за финансиране на Съвместни екипи за разследване (СЕР)

Секретариат на мрежата на СЕР

08/01/2018

Версия 3.0



## Съдържание

I.	Предговор .....	2
II.	Обхват и условия .....	2
II.1.	Пътни и квартирни разходи .....	5
II.2.	Устен и писмен превод .....	6
II.3.	Транспортни разходи .....	6
II.4.	Логистична помощ - предоставяне на оборудване .....	7
III.	Подаване на заявление .....	7
III.1.	Планиране .....	7
III.2.	Процедура .....	9
III.3.	Практически съвети .....	10
IV.	Използване на отпуснатите средства .....	11
IV.1.	Информация за кандидатите .....	11
IV.2.	Изпълнение на действията .....	12
V.	Възстановяване на разходите .....	14
V.1.	Подаване на искане .....	14
V.2.	Условия за възстановяване на разходите .....	15
V.3.	Придружаващи документи .....	16
V.3.1.	Разходи за пътуване и настаняване .....	16
V.3.2.	Разходи за устен и писмен превод .....	17
V.3.3.	Транспортни разходи: .....	17
V.3.4.	Общи правила .....	17
VI.	Контролни списъци .....	17
VI.1.	Контролен списък при подаване на заявлението .....	17
VI.2.	Контролен списък при изпълнение на действията .....	18
VI.3.	Контролен списък при възстановяване на разходите .....	18

## I. Предговор

1. Евроюст е единственият орган на Европейския съюз, който предоставя конкретна финансова помощ за СЕР. Основанията на програмата за финансиране могат да бъдат намерени в член 9е от Решението<sup>1</sup> за Евроюст, което:
  - ✓ Дава възможност на националните представители в Евроюст да участват в СЕР, включващи тяхната държава;
  - ✓ Предвижда финансирането на СЕР да се предоставя след покана за участие към съответния национален представител<sup>2</sup>.
2. Целта на настоящото ръководство е:
  - ✓ Да укаже основните срокове и условия, приложими към финансирането на СЕР от Евроюст;
  - ✓ Да даде практически насоки на съдебните и правоприлагащите органи, които да улеснят използването на финансовата програма.
3. Ако имате нужда от повече информация, моля, консултирайте се с уебсайта на Евроюст (раздел "Финансиране на СЕР") или изпратете имейл на [jits@eurojust.europa.eu](mailto:jits@eurojust.europa.eu).

## II. Обхват и условия

4. Чрез програмата за финансиране, Евроюст се стреми да стимулира сключването на СЕР като намали разходите, произтичащи транснационалните аспекти на случая, поемани от бюджетите на участващите държави.
5. Дейностите, които могат да се финансират, са:
  - ✓ срещи на членовете на СЕР; участие в следствени действия, извършвани на територията на друга държава;
  - ✓ устен превод по време на работата на СЕР, включително по време на следствени действия; писмен превод на доказателствени материали, процедурни или други документи, свързани с даден казус; и
  - ✓ Трансграничен трансфер на конфискувани вещи, доказателствени материали, процедурни или други документи, свързани с даден казус.

<sup>1</sup> Решение на Съвета 2002/187/ПВР за Евроюст, изменено с Решение на Съвета 2009/426/ПВР.

<sup>2</sup> В съответствие с Решението за Евроюст националните членове, техните заместници и асистенти имат право да участват в СЕР. Ето защо всяко позоваване, направено в този документ към националните членове на Евроюст, трябва да се разбира като включващо и техните заместници и асистенти.

6. Видовете разходи, обхванати във връзка с тези дейности, са подробно описани по-долу и могат да бъдат възстановени в размер до **50 000 евро на заявление**.
7. Условие за предоставяне на финансиране е **националните представители на участващите държави-членки в Евроюст да са поканени да участват в СЕР**. Изпълнението на това изискване се удостоверява чрез проверка на съответното поле в заявлението за кандидатстване. Препоръчва се тази покана да бъде отразена в документацията по делото (като например в съответните анекси към споразумението за СЕР, клаузи в самото споразумение или включени в информацията, предоставена на Евроюст, в съответствие с чл. 13(5) от Решението за Евроюст...).
8. Евроюст може да възстанови **направените разходи от държавите-членки на ЕС и от държави извън ЕС**, в качеството им на страни или участници в СЕР.

#### **Заявления за финансиране от СЕР с участието на държави извън ЕС**

- В СЕР трябва да участва поне една държава-членка на ЕС, която подава заявлението за финансиране от името на СЕР.
- Националните представители на участващите в СЕР държави-членки трябва да са били поканени да участват в СЕР.

9. От финансиране може да се възползва само **вече създаден СЕР**. Разходите трябва да бъдат направени **по време на съществуването на СЕР или, по изключение, след неговото закриване**.

#### **Превод на доказателствата, събрани преди създаването на СЕР**

По отношение на разходите за превод, датата, която се взема предвид, е датата на превода, а не датата на събиране на доказателствата. Следователно разходите за превод на доказателствата, събрани преди създаването на СЕР, могат да бъдат възстановени, при условие че преводът се извършва след създаването на СЕР и по време на съответния период на действие

#### **Разходи, направени след приключване на СЕР**

Финансиране след приключването на СЕР може да бъде получено в два случая:

- за разходи, свързани с извършването на оценка на СЕР; или
- за разходи, направени за последващи следствени или съдебни действия, произтичащи от резултатите на вече приключилия СЕР. В този случай в заявлението (т.2.7) се изисква да се обоснове връзката между тези разходи и действията на СЕР, например: разходи за организиране на среща за

разглеждане на доказателствата, събрани от СЕР; разходи за превод на доказателства, събрани от екипа; превод на присъда, издадена в една от участващите държави, която е необходима за разследването или внасянето в съда на случая в друга от участващите държави.

**10. Разходите трябва да бъдат свързани с участието в трансгранични операции на СЕР, които включват:**

- ✓ действия на членовете на СЕР
- ✓ дейности на други публични органи или на трети страни, които са упълномощени от тях да участват в трансгранични операции на СЕР (като например действия от служители, участващи временно в СЕР, без да са негови членове, от преводачи, експерти...). Разходи, свързани например с участието на свидетелите или жертвите в производството, не са обхванати. Във фазата на възстановяване, ръководителят на СЕР трябва да потвърди, че разходите са направени изцяло във връзка с трансгранични операции на СЕР. В допълнение, подробности за специфичната ситуация могат да бъдат включени в доклада за финансираните действия, който да се предостави при молбата за възстановяване на средства.

**Разходи на представителите на органи/агенции на ЕС**

- Участниците в СЕР нямат право да искат възстановяване на средства, ако са служители на органи/агенции на Европейския съюз (например Евроюст, Европол) или ОЛАФ.
- Участие в срещи, организирани от Европол, не се покрива от финансовата програма на Евроюст.

**Допълнителни участници в координационните срещи на Евроюст**

Предвид особеностите на конкретния СЕР, е възможно да се наложи участие в координационни срещи в Евроюст\* на повече от двама представители от всяка държава-членка. Разходите за пътуване и настаняване за тези допълнителни участници могат да бъдат покрити чрез програмата за финансиране на СЕР. Имайте предвид също така, че:

- се препоръчва в заявлението да включите специална обосновка за необходимостта от допълнителни участници;
- се прилагат специфични правила за възстановяване на разходи, като например: фиксирани суми („единица разходи“) за пътуване и настаняване,

принцип на съвместно финансиране, възстановяване на средства само на институции, не на физически лица. (За повече подробности виж по-долу)

(\*) Правилата на Евроюст за координационни срещи предвиждат възможност за покриване на разходите на две лица за всяка участваща държава.

## II.1. Пътни и квартирни разходи

11. Трансграничните транспортни разходи със **самолет, влак, автобус, кораб или (служебна или наета) кола** подлежат на възстановяване. Транспортни разходи в рамките на една конкретна държава (например разходи за наемане на кола в държавата на местоназначение), не се покриват. Пътуване до дестинации, различни от държавите, включени в СЕР, може да бъде финансирано, но в заявлението или най-късно на етапа на възстановяване на средствата трябва да се обоснове необходимостта от него.
12. Възможно е както отсядане в **хотел**, така и наемане на **квартира**, при условие че е избран най-изгодният вариант. „Вътрешни“ разходи за настаняване (т.е. разходи направени от лица, участващи в дейности на СЕР, в рамките на собствената им държава) могат да бъдат възстановени само, ако са свързани с дейност с действителното участие на другата(ите) участваща(и) държава(и).
13. Пътни и дневни разходи се възстановяват на базата на следните **фиксираны ставки** ("единица разходи", автоматично изчислени във формуляра за кандидатстване, както и в заявлението за възстановяване и във формуляра за докладване).

Вид на пътуването/настаняването	Приложимите единица разходи (*)
Двупосочен полет в рамките на ЕС	280 евро на човек
Двупосочен полет към и от държави, извън ЕС	340 евро на човек
Двупосочен полет към и от презокеански държави/територии	880 евро на човек
Двупосочно пътуване с кола (**)(ЕС/извън ЕС)	180 евро на превозно средство
Двупосочно пътуване с влак/автобус (ЕС/извън ЕС)	230 евро на човек

<p><b>Двупосочно пътуване с кораб</b> 80 евро на човек (ЕС/извън ЕС)</p>	
<p><b>Настаняване (ЕС/извън ЕС)</b></p>	<p>Специфична за отделните държави ставка съгласно списъка, публикуван на уебсайта на Евроюст – библиотека с документи за финансиране на СЕР - раздел <a href="#">“Единици разходи и тавани”</a></p>
<p><b>(*) За целите на прилагането на пътните единици разходи, ще бъдат взети предвид отправната точка и крайното местоназначение.</b></p> <p><b>(**) За целите на изчисляването на тази единица разход, една кола се приема за превоз на до трима пътници. Като такава, единицата разходи от 180 евро ще бъде възстановена въз основа на кратното от три пътници (с четири до шест пътника се възстановяват 360 евро и т.н.).</b></p>	

В случай на пътуване с множество транспортни средства Евроюст прилага само една единица разход на човек (най-високата ставка от прилаганите в дадения случай).

## II.2. Устен и писмен превод

14. Разходите за устен и писмен превод, включително пътни и други свързани с тях разходи за устни и писмени преводачи, се възстановяват на база на **действително направените разходи**.
15. Устен превод по време на следствени действия или работни срещи може да бъде покрит. Разходите за преводи на доказателства, процедурни и други документи, свързани с даден казус могат да бъдат възстановени.

### II.3. Транспортни разходи

16. Подлежат на възстановяване разходи за **транспорт на документи и доказателства** (например, във връзка с трансфер на производства между страни по СЕР) или **на вещи, конфискувани** по време на операции на СЕР.
17. Документ за цената от превозвач или копие на рамков договор се изискват на етапа на кандидатстване. Възстановяването на разходите се основава на действителните разходи.



## II.4. Логистична помощ - предоставяне на оборудване

18. Евроюст предоставя на СЕР **следното оборудване** за целия срок на СЕР, включително възможното продължаване:

- ✓ Лаптопи със защитени връзки
- ✓ Защитени мобилни телефони
- ✓ Мобилни скенери за документи
- ✓ Мобилни принтери

19. Заемът включва плащането на всички такси за линия/връзка без нужда от отделно заявление.

## III. Подаване на заявление

### III.1. Планиране

20. Правната уредба за предоставяне на безвъзмездни средства от ЕС („европейски грантове“) е приложима за финансирането на СЕР. Поради това, финансирането се предоставя чрез **покани за участие** (осем годишно, т.е. приблизително една покана на всеки 45 календарни дни) за действия, планирани в рамките на определено тримесечен период – т. нар. „**период на действие**“ (който започва на първо или на 15-то число на месеца). Стандартният график на поканата за участия е обобщен в диаграмата по-долу.

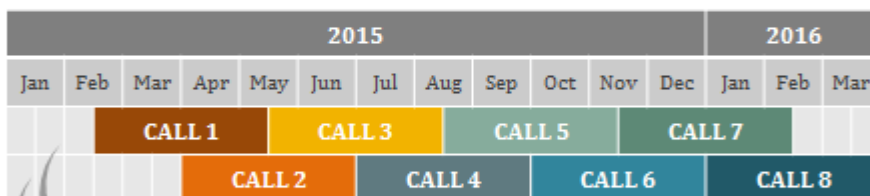
## ГРАФИК



21. Няколко молби за финансиране (през различни периоди на действие) могат да бъдат подадени от един и същи СЕР в рамките на различни покани. Въпреки това, за да се избегне двойното финансиране от бюджета на ЕС на едни и същи действия, **СЕР не може да кандидатства за финансиране в рамките на периода, непосредствено следващ този, в който му е било отпуснато финансиране.**

## 'Rolling' action periods

За да се избегнат припокриващи се действия, СЕР, получаващ финансиране не може да кандидатства по време на следващата покана за участие



Бенефициент на покана 1 може да кандидатства за покана 3, 5, 7 (и 1 на година n+1)

Бенефициент на покана 2 може да кандидатства за покана 4, 6, 8 (и 2 на година n+1)

**Допустимост на последователни заявления в извънредни случаи**

За да се осигури подкрепа във връзка с неотложни действия, произтичащи от последните събития в разследването, се приемат заявления, подадени от същия СЕР в две последователни покани, при условие че:

- второто заявление се отнася до изключителни спешни действия, които не се припокриват с вече възложените действия; и
- действията не биха могли да се очакват в рамките на предишното заявление.

22. Това планиране позволява оперативните нужди да бъдат покрити през целия период на действие на СЕР. Подробна информация за финансирането на СЕР се публикува в началото на всяка година на уебсайта на Евроюст (раздел „Финансиране на СЕР – [планиране](#)“).

### III.2. Процедура

23. Заявленията трябва да се попълват и подават чрез портала на СЕР. Можете да създадете профил по всяко време на следната уеб страница: <https://jit.eurojust.europa.eu>.
24. Заявлението трябва да съдържа подробно описание на финансовите нужди на всички държави, участващи в СЕР; не се подават заявления поотделно за всеки партньор в СЕР. Следователно, в рамките на една определена покана за участие, може да бъде подадено само едно заявление от СЕР.
25. Заявленията трябва да бъдат подадени през портала най-късно в последния ден от периода, посочен във всяка покана за предложения. Автоматизирано потвърждение за подаване ще бъде изпратено от портала, последвано от потвърждение за получаване, изпратено от Секретариата на мрежата на СЕР, което позволява потвърждаване на ефективното подаване на заявлението.
26. В случай на технически затруднения, моля, свържете се с [jits@eurojust.europa.eu](mailto:jits@eurojust.europa.eu).

**Важна забележка:**

Както беше обяснено по-горе, през 2018 г. Евроюст ще извършва онлайн подаване на заявления за финансиране на СЕР, като използва специален инструмент, порталът на СЕР.

Националните органи, които вече са получили финансова помощ или които възнамеряват да подадат заявление, се насърчават да се регистрират чрез осъществяване на достъп до Портала на СЕР, считано от 8 януари 2018 г. За да се улесни прехода за практикуващите, Евроюст ще продължи да приема PDF [заявления](#) до покана № 5 на 2018 г. (за повече подробности вж. [Календара за 2018 г.](#)). Считано от покана № 6 обаче ще се приемат

единствено заявления, подавани чрез портала

27. Към заявлението трябва да бъдат приложени следните документи:

- ✓ Копие от подписаното споразумение за СЕР (редактирано, така че да не съдържа лични или оперативни данни), включително анекси към споразумението за продължаване на срока (освен ако копие от подписаното споразумение за СЕР и анексът, касаещ периода на действие на поканата за представяне на предложения вече са били предоставени за предходно заявление);
- ✓ Попълнен формуляр за [финансова идентификация на държавна](#) институция на държава, участваща в СЕР (освен ако в заявлението не се посочва поне една банкова сметка на държавна институция на държава, участваща в СЕР, която е вече известна и призната от Евроюст<sup>3</sup>).

#### Заявление, подадено след закриване на СЕР

Ако СЕР вече е приключил и се търси финансиране за извършване на оценка или за провеждане на следствени или съдебни действия, пряко свързани с резултатите от СЕР, трябва да се предостави копие от последния анекс за удължаване на срока на СЕР.

### III.3. Практически съвети

- **Подгответе се** за кандидатстване за финансиране на етапа на обсъждане на сключването на СЕР (или най-късно при подписването на споразумението за СЕР), например като определите един от партньорите/членовете да подаде заявления от името на екипа (въз основа на информацията, предоставена от всички партньори в СЕР).
- **Дайте достатъчно подробности**, тъй като вашето заявление ще се оценява от лица, които не са ангажирани със случая. При подаване на последващи заявления, не изхождайте от разбирането, че детайлите по казуса са вече известни, тъй като оценителите могат да бъдат различни и да направят своята оценка само на базата на последното подадено заявление, което оценяват.
- **Очертайте сложността на казуса** (особено в точка 2.7 на заявлението) чрез предоставяне на информация за:

<sup>3</sup> Ако съобщената банкова сметка се окаже, че вече не е известна и не е била потвърдена от Евроюст в съответствие с приложимите финансови правила, заявителят ще бъде помолен да предостави попълнен формуляр за финансова идентификация за тази сметка в рамките на определен срок. В този случай отпускането на безвъзмездна помощ ще бъде направено само след като това условие бъде изпълнено.

- ✓ начинът на действие (modus operandi), използван от извършителите
- ✓ връзките между участващите държави в провежданото разследване
- ✓ сложността на казуса: например, брой на обвиняемите/пострадалите, брой и сложност на следствени действия, които да се извършат от екипа, количество или стойност на отнетото незаконно придобито имущество, значимост на финансовите или други щети, причинени от престъпленията.
- **Опишете предвидените действия** (особено в точка 2.7 на формуляра), техните цели и значение за напредъка или приключването на разследването. В случай на последващи заявления, се очаква, че кандидатът накратко ще посочи вече постигнатия напредък (включително степента, до която предишното финансиране е помогнало за този напредък) и следващите оперативни стъпки (включително как допълнителната финансова подкрепа ще допринесе за изпълнението на новите цели).
- **Мотивирайте искането си**, особено връзката между планираните разходи и описаните действия; не завишавайте изкуствено размера на исканите суми, тъй като процентът на усвояване на сумите при предходни грантове се взема под внимание при последващи заявления).
- **Не предоставяйте** лични данни на лица, свързани с казуса.
- Ако е възможно, **включете финансовите отдели на национално ниво**, които биха могли да допринесат за гладкото протичане на процеса на кандидатстване за финансиране и за бързото възстановяване на разходите.

## IV. Използване на отпускнатите средства

### IV.1. Информация за кандидатите

28. Всеки СЕР получава информация за резултатите от заявлението си (решение за отпускане на финансиране или за отхвърляне на искането) в срок от приблизително **15 дни** от крайния срок за подаване на заявления. "Периодът на действие", по време на който оперативните дейности трябва да се извършат, започва през следващите няколко дни.
29. Когато отпускането на средства предвижда **получаване на оборудване**, лицето за контакт, посочено в заявлението, получава от Секретариата на мрежата на СЕР документите, необходими за конфигуриране (молба за IT оборудване, което включва срокове и условия на употреба) и доставка на оборудването (също покрити от Евроюст). Ако тези документи не се подадат в рамките на един месец, оборудването не се счита за запазено.

30. След изтичането на срока на действие на СЕР, ако националните органи желаят да използват оборудването за по-дълъг период, те трябва да представят копие от удължаването на споразумението за СЕР. Същото оборудване ще бъде заето за срока на удължаване на СЕР.

#### **Спешна нужда от оборудване**

Ако СЕР има спешна нужда да получи оборудване (например за предстоящи оперативни действия), се препоръчва необходимите формуляри незабавно да се изпратят на Еуроюст за определяне на спешността на искането.

## **IV.2. Изпълнение на действията**

31. **Отпуснатите средства могат да се използват единствено по отношение на дейностите, описани в заявлението.** Ако по оперативни причини се налага промяна в начините на провеждане на планираните действия, е необходимо да се предостави информация/обосновка в Доклада за финансираните действия на етапа на възстановяване на средствата.
32. **Дейностите трябва да се извършат по време на съответния тримесечен период за действие.** Ако бъдат отложени след изтичане на периода на действие, трябва да се подаде ново заявление, което включва отложените действия и свързаните с тях разходи по време на следващата покана за участие.

#### **Изпълнение на финансираните дейности – Отклонения от първоначалното планиране**

При спазване на оперативната обосновка могат да се предоставят изключения във връзка с:

- разходи, направени извън периода на допустимост;
- незначителни промени в условията за изпълнение на планираните дейности;
- разходи, направени във връзка с непредсказуемо развитие на разследването по време на периода на действие.

Въпреки това, такива малки изключения могат да се предоставят само при следните условия:

- общият обхват на възлагането не е променен;
- възстановяването все още изпълнява същата цел като тази, за която е отпусната безвъзмездната помощ;
- допълнителните или алтернативни действия, свързани с непредсказуемо развитие на разследването, изпълняват същата цел като планираните дейности.

*Примери :*

1. СЕР е получил субсидия за разходи за устни и писмени преводи, които да бъдат използвани между 16 февруари и 15 май, за действията, посочени в заявлението. Засегнатият СЕР не е получил никаква безвъзмездна помощ в поканата, обхващаща непосредствено следващия период на действие (15 май до 15 август). На етапа на възстановяването на разходите националните власти обосновават, че поради известно закъснение в разследването и съответно при събирането на доказателства преводачът е осъществявал своята дейност между 1 април и 1 юни. Евроюст може да възстанови като изключение разходи за превод в рамките на общия лимит на възложената сума, включително частта от разходите, направени извън периода на допустимост.

2. СЕР е получил субсидия за разходи за пътуване и настаняване. Действията, описани в заявленията, включват конкретно планирано пътуване до държава-членка А за разпит на жертва. На етапа на възстановяване на разходите националните органи се обосновават, че жертвата в крайна сметка е била разпитана в държава-членка Б, където междуременно се е преместила. Евроюст може по изключение да възстанови разходите за пътуване и настаняване на членовете на СЕР в държава-членка Б, въпреки че в самата молба не е било планирано по този начин.

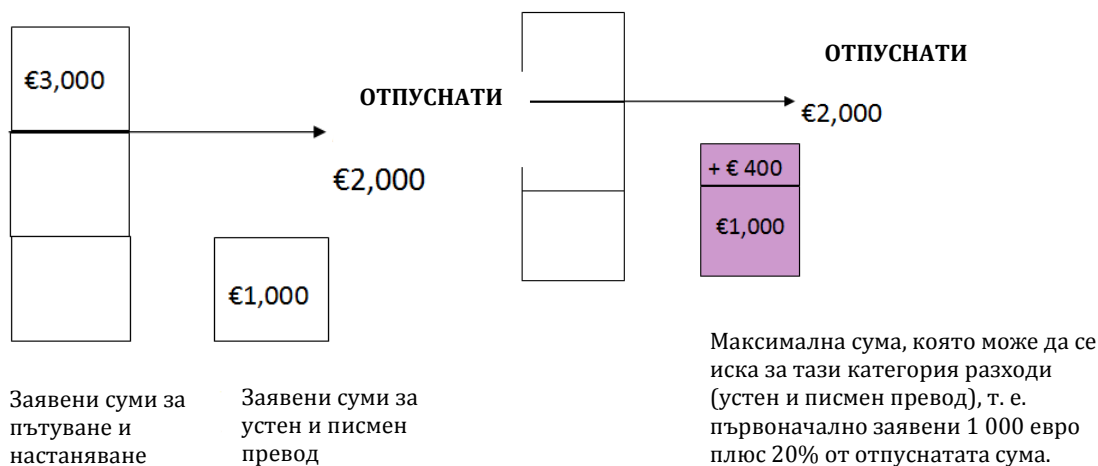
3. СЕР е получил субсидия за разходи за пътуване и настаняване. Действията, описани в заявленията, се отнасят конкретно до планирано пътуване до държава-членка В, която не е член на СЕР, за подпомагане при изпълнението на подадено искане. На етапа на възстановяването на разходите националните органи заявяват направени разходи във връзка с планираното пътуване, но също така и във връзка с допълнителни пътувания в трета държава Г. Те обясняват, че връзката на тяхното разследване с третата държава Г е идентифицирана и обяснена в тяхното заявление. Те също така посочват, че това пътуване има същата цел като планираната и е било необходимо по спешност след анализ на доказателствата, получени по време на пътуването до държава-членка В. Евроюст може по изключение да възстанови разходите за пътуване и настаняване в третата държава Г.

**33. По принцип отпуснатите средства трябва да се използват в рамките на първоначално предвидените разчети.** Това не изключва известна гъвкавост: първо, въз основа на оперативните нужди и приоритети, отпуснатите средства могат да бъдат използвани за всяко от перата, посочени в заявлението в рамките на една и съща категория разходи<sup>4</sup> без да се превишава общата сума, първоначално поискана за съответната категория; на второ място, прехвърляне между категориите е разрешено в рамките на 20% от общата отпусната сума. Вижте по-долу един практически пример:

<sup>4</sup> Категориите разходи са показани по-горе: 1. Разходи за пътуване и настаняване. 2. Разходи за устен и писмен превод. 3. Разходи за транспорт на артикули.

## ГЪВКАВОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНО ЗАЯВЕНИТЕ СРЕДСТВА

Етап на кандидатстване	Етап на възстановяване на разходите
<p>На етапа на кандидатстване, СЕР е изчислил, че ще се нуждае от 3000 евро в категория "пътуване и настаняване" и 1 000 евро за категорията "устен и писмен превод". Заявлението е било разгледано и са били отпуснати 2000 евро.</p>	<p>В крайна сметка, СЕР няма никакви разходи, за които да претендира в категория "пътуване и настаняване", но е похарчил повече от очакваното за перо "устен и писмен превод". СЕР може да подаде искане за възстановяване на разходите за устен и писмен превод до</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сумата първоначално изчислена на етапа на заявлението (1 000 евро)</li> <li>2. Допълнителни 20% от общата отпусната сума, т.е. 400 евро.</li> </ol>



## V. Възстановяване на разходите

### V.1. Подаване на искане

34. След изтичане на периода на действие, всеки партньор има **един месец** да представи формуляр за искане за възстановяване на разходи и докладване (достъпно на уебсайта на Евроюст – [Процедура за възстановяване на средства](#)) на имейл [jits@eurojust.europa.eu](mailto:jits@eurojust.europa.eu)<sup>5</sup>, придружено от оправдателни документи и попълнен

<sup>5</sup> В случай на технически трудности при подаване на искането за възстановяване на разходите по електронна поща, може да се използват същите алтернативи както за подаване на заявленията (препоръчана поща или куриер, доставка на ръка срещу разписка).



[финансов идентификационен формуляр](#) (за заявители, които не са представили такъв документ по време на подаване на заявлението).

Оправдателните документи трябва да бъдат във формата на един PDF файл в реда, в който съответната цена се показва във формуляра за искане за възстановяване на разходите. За да се улесни възстановяването, включително и на (сканираните) оправдателни документи, се препоръчва да се посочи референтния номер на всеки елемент от разходите, както е показан във формуляра за искане за възстановяване на разходите (например разходи за пътуване и настаняване: A1, A2 и т.н., както и за писмен и устен превод и транспорт на предмети: B1, B2 и т.н.).

35. Искането включва Доклад за финансираните действия – кратко описание на оперативните действия, извършени във връзка с елементите на разходите, включени в искането (цел, местоположение, продължителност, брой на пътуващите и т.н.). В случай на отклонение от действията, предвидени в заявлението, трябва да бъдат включени (оперативните) причини за това отклонение.
36. Не се възстановява сума, ако искането за възстановяване бъде получено след изтичане на крайния срок или ако изясняването или изискваната допълнителна информация не бъдат предоставени в определения срок.

## V.2. Условия за възстановяване на разходите

37. Евроюст възстановява само **разходи, направени от юридически лица**: авансови плащания не могат да бъдат правени от лицата, участващи в СЕР, а от тяхната институция/агенция.
38. **Всяка страна или организация, участваща в СЕР** може да подаде отделна молба.
39. В случай, че постъпят няколко иска, които сумарно надхвърлят отпуснатата сума, Евроюст ще покани партньорите да се споразумеят за разделяне на разходите помежду си (Евроюст ще предложи разделяне на сумите пропорционално, но партньорите от СЕР могат да постигнат друго споразумение).
40. След като всички молби и необходимите придружаващи документи са получени, възстановяването на средства се извършва в рамките на **максимум 60 дни**.
41. Съгласно **принципа за съфинансиране**, Евроюст ще възстанови 95% от общите допустими разходи, което означава, че сумата, посочена в Решението за отпускане на финансиране ще бъде възстановена напълно само в случай, че тази сума представлява по-малка или равна на 95 % от общите допустими разходи. Сума, в размер на поне 5 % от общите допустими разходи следва да се поеме от националните власти на държавите-членки.

42. ДДС не може да бъде възстановен.

#### Как да се ускори процеса на възстановяване на разходи

Тъй като възстановяването на разходите зависи и от исканията, подадени от другите страни-членки на СЕР, е необходимо да има координация, която да гарантира, че **всички искове са подадени в надлежния срок** и че се очаква споразумение относно поделянето на възстановените разходи.

### V.3. Придружаващи документи

#### V.3.1. Разходи за пътуване и настаняване

43. Необходими са следните документи:

- ✓ всякакви документи, доказващи, че действията са били осъществени и удостоверяващи следните обстоятелства: място на действието, транспортни средства, продължителност и брой на участниците.

44. За Ваше улеснение, моля имайте предвид, че за удостоверяване на горните обстоятелства обикновено се използват следните документи:

Вид разход	Документи ( <u>за всяко пътуващо лице</u> )
Разходи за пътуване със самолет и за свързано с това настаняване	Потвърждение за резервация или фактура за закушен билет за самолет
Разходи за пътуване с влак, автобус или кораб и за свързано с това настаняване	Билети или фактура за закупуване на билети за влак/автобус/кораб
Разходи за пътуване с автомобил и настаняване, свързани със същата дейност	Фактура за настаняване

Забележка: Списъкът на придружаващите документи, показани в тази таблица не е изчерпателен. Ако посочените по-горе документи не могат да бъдат предоставени, е възможно да изпратите други придружаващи документи, при условие че отговарят на посочените по-горе критерии.

### V.3.2. Разходи за устен и писмен превод

45. Необходими са следните документи:

- ✓ фактурите на изпълнителя, от които да са видни сумата, началната и крайната дата на извършената услуга, изходният и целевият език(ци), броят на думите/часовете/страниците, цената (на дума/час/страница), както и стойността на ДДС, ако е приложимо.

### V.3.3. Транспортни разходи:

46. Необходими са следните документи:

- ✓ фактурите на изпълнителя, от които да са видни сумата, началната и крайната дата на извършената услуга, вида на транспортираните вещи, както и стойността на ДДС, ако е приложимо.

### V.3.4. Общи правила

47. Пълен комплект придружаващи документи - включително и доказателство за плащане (чрез банкова сметка или в брой) за всеки разход трябва да се пазят и да са на разположение за евентуални проверки и одити в продължение на три години след възстановяване на разходите. Така например, Евроюст ще изиска доказателство за плащане, ако в качеството му на оправдателни документи се представят написани на ръка фактури.

## VI. Контролни списъци

### VI.1. Контролен списък при подаване на заявлението

- ☑ **УВЕРЕТЕ СЕ**, че националните представители на Евроюст са поканени за участие
- ☑ **ПРЕДВИДЕТЕ** евентуалната необходимост от последващо кандидатстване за финансиране или оборудване
- ☑ **ПЛАНИРАЙТЕ** дейностите и свързаните с тях разходи в рамките на определения период за действие
- ☑ **ВЗЕМЕТЕ ПОД ВНИМАНИЕ ОБСТОЯТЕЛСТВОТО**, че таванът за разходи е 50 000 евро и имате фиксираны ставки за пътуване/ настаняване
- ☑ **СЪЗДАЙТЕ** (или влезте) във вашия акаунт на [портал на СЕР](#)
- ☑ **ПОПЪЛНЕТЕ** онлайн заявлението за финансиране
- ☑ **ПРОВЕРЕТЕ** приложенията (споразумение за сключване на СЕР + допълнителни анекси за удължаване на срока на действие – [Формуляр за финансова идентификация](#) и оправдателен документ за пренос на елементи, при поискани

разходи)

- ☒ **ИЗПРАТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ** копие от вашето онлайн заявление.

## VI.2. Контролен списък при изпълнение на действията

- ☒ **ОСИГУРЕТЕ** попълнен формуляр за оборудване и свързаната с това документация (ако има такава), за да ускорите доставката
- ☒ **УВЕРЕТЕ СЕ**, че финансираните дейности се извършват в съответствие с условията на заявлението и последващото решение за предоставяне
- ☒ **СЪБИРАЙТЕ** документите за извършени разходи и следете плащанията предвид фазата на възстановяване на разходи

## VI.3. Контролен списък при възстановяване на разходите

- ☒ **ПОПЪЛНЕТЕ** формуляра за възстановяване на разходи
- ☒ **ВКЛЮЧЕТЕ** кратко описание на извършените оперативни действия (цел, местоположение, продължителност, брой пътници и др.). В случай на отклонение от действията, предвидени в заявлението, обяснете (оперативните) причини за това отклонение.
- ☒ **ПРИЛОЖЕТЕ** придружаващите документи (да бъдат включени в един PDF файл)
- ☒ **ИЗПРАТЕТЕ** искането и придружаващите документи на следния адрес: [jits@eurojust.europa.eu](mailto:jits@eurojust.europa.eu) не по-късно от един месец след приключване на съответният период на дейност
- ☒ **СВЪРЖЕТЕ** се с партньорите си в СЕР с оглед:
  - ✓ гарантиране подаването на всички заявления за възстановяване по конкретната процедура;
  - ✓ осигуряване на правилното възстановяване на средства на всяка страна.
- ☒ **НАПРАВЕТЕ** оценка на СЕР непосредствено преди или след неговото приключване. Подробна информация за извършване на оценка може да бъде намерена в [съответния раздел](#) на уебсайта на Евроюст.



## Анекс I

### Заявление за кандидатстване:

#### Работен превод на въпросите от заявлението за финансиране на СЕР

1.1. Име на операцията

1.2. Поканени ли са за участие в СЕР националните представители на Евроюст от всички участващи държави-членки на ЕС, техните заместници или асистенти?

Ако изберете отговор "НЕ": Моля, имайте предвид, че националните представители, техните заместници или асистенти трябва да бъдат поканени да участват във всеки съвместен екип за разследване с участието на тяхната държава и за които е предоставено финансиране от Евроюст. Финансовата подкрепа се оказва след такава покана.

1.3. Референтен номер на казуса на Евроюст, ако има такъв

1.4. Моля, посочете лице за контакт по въпроси, свързани с този СЕР и бъдещо финансиране:

1.5. Моля посочете име(на), позиция и данните за контакт на ръководителя(ите) на екипа на СЕР от всяка участваща държава, или, ако има само един ръководител на екип на СЕР, лицето заемащо най-висока длъжност от всяка участваща страна

1.6. Страни по споразумението

1.7. В сила ли е СЕР?

Ако изберете отговор "НЕ", моля, посочете на коя дата е приключен СЕР?

Имайте предвид, че след приключването на СЕР, Евроюст може да осигури финансова подкрепа по отношение на следните разходи:

- разходи, произтичащи от следствени или съдебни действия, пряко свързани със СЕР или
- разходи свързани с извършването на оценка на СЕР.

Допустимите разходи винаги трябва да са свързани с трансграничния характер на СЕР. При никакви обстоятелства схемата за финансиране на СЕР не трябва да се използва за покриване на разходи, направени в рамките на чисто национално разследване. Моля, въведете конкретна обосновка в това отношение в каре 2.7.

1.8. Кои национални правоприлагащи и съдебни органи/агенции участват в СЕР?

Моля, посочете пълния IBAN номер на банковата сметка на всеки орган/агенция, изброени по-горе с оглед последващо възстановяване на средствата

1.9. Цели на СЕР, така, както са описани в Споразумението за сключване на СЕР

1.10. Видове престъпления, разследвани от СЕР

1.11. Този СЕР получавал ли е/кандидатствал ли е за финансиране от Евроюст?

1.12. Посочете, ако са налице:

- Заявления от същия СЕР за финансова помощ, подадени по силата на други процедури за финансиране от институции на ЕС или от други агенции

Ако изберете "ДА", моля, посочете дали се касае за финансирането от Европейската комисия или от други институции/агенции на ЕС

Ако изберете "Европейската комисия"

Моля, представете следните данни:

Съответни дейности

Покрити разходи

Размер на предоставените суми

Ако изберете "Други институции/агенции на ЕС"

Посочете коя е институцията/агенцията на ЕС

Моля, представете следните данни:

Съответни дейности

Покрити разходи

Размер на предоставените суми

- Безвъзмездни средства, отпуснати по силата на други такива процедури от институциите на ЕС или други агенции за същия СЕР

Ако изберете "ДА", моля, посочете дали се касае за финансирането от Европейската комисия или от други институции/агенции на ЕС

Ако изберете "Европейската комисия"

Моля, представете следните данни:

Покрити дейности

Покрити разходи

Размер на предоставените суми

Ако изберете "Други институции/агенции на ЕС"

Моля, посочете (коя институция/агенция на ЕС):

Моля, представете следните данни:

Подкрепени дейности

Покрити разходи

Размер на предоставените суми

Моля, обърнете внимание, че трябва незабавно да информирате Евроюст в случай, че са налице повече от едно заявления за финансиране, и съответно, ако е предоставено финансиране от повече от един източник за една и съща дейност. Не се допуска при никакви обстоятелства двойно финансиране на едни и същи разходи от бюджета на ЕС.

1.1. Ако СЕР вече е получил финансиране, моля, представете подробности за допълнителните оперативни нужди, които налагат подаването на това заявление

2.2. Моля уточнете: (а) оперативни срещи/дейности през периода на съответната покана за подаване на заявления и (б) целта на тези срещи/дейности

2.3. Индикативни разходи, свързани с тези оперативни срещи/дейности (моля, посочете суми в евро)

Пътуване

Дейност/среща

Пътуване от/до

Брой на участниците, за които се предвиждат пътни разходи

Начин на транспорт (изберете съответния отговор от падащото меню: кораб, кола, полет, влак/автобус)

Искана сума (EUR)

Настаняване

Дейност/среща

Страна-домакин

Брой на участниците с разходи за настаняване

Брой нощувки на човек (на престой)

Искана сума (EUR)

2.4. Моля, уточнете дейностите по устен и писмен превод, очаквани в периода, определен от съответната покана за представяне на предложения и целта на тези дейности,



включително документите, които да бъдат преведени, езиците – основен и език на превода и приложимите единични ставки:

#### Устен превод

Цел на дейността и езици – основен и език на превода

Единица (например, час, страница, дума)

Брой единици

Единична цена (EUR)

Искана сума (EUR)

#### Писмен превод

Цел на дейността и езици - основен и език на превода

Единица (например, час, страница, дума)

Брой единици

Единична цена (EUR)

Искана сума (EUR)

#### Трансфер на вещи

2.5. Моля посочете разходите за транспортиране на конфискуваните вещи, доказателства и документи, очаквани в периода на покана за подаване на заявления, както и целта на тези дейности, включително описание на артикулите, които ще бъдат трансферирани и на база на какво е направен финансовият разчет.

Цел на дейността и описание на вещите, които да бъдат трансферирани

Искана сума (в евро)

Моля, посочете на какво се базира исканата сума:

Ако изберете "Други", моля, уточнете

Моля, обърнете внимание, че разходите по трансфера на вещи няма да се вземат под внимание, ако не са обосновани от оферта, от относими норми на съществуващ рамков договор или от друга еквивалентна база.

#### Оборудване

2.6. Моля, уточнете нужното оборудване, включително вида на оборудването, с каква цел се иска, броят на новите артикули и броят на артикулите, за които се иска подновяване, ако има такива.

Вид на оборудването

Брой на новите артикули, които се искат

Цел

Брой на артикулите, за които се иска подновяване

Цел

2.7. Моля, представете всякаква друга информация, която считате за необходима, като вземете предвид критериите за оценка.

Ако все още не са описани подробно другаде в заявлението, моля, включете тук информация, за да опишете накратко:

- Modus operandi (начин на действие) на извършителите
- Връзките между водените в различните държави разследвания;
- Сложността на казуса: например брой на обвиняемите или пострадалите лица, брой и сложност на следствените действия, които да бъдат извършени от екипа, брой или стойност на отнетото незаконно придобито имущество, значението на финансови или други щети, произтичащи от престъпленията; и
- Значението на финансираните дейности, например какво се цели с тези дейности предвид оперативните нужди на СЕР, очакван резултат (значение на дейността за напредъка или завършването на казуса, връзката между очакваните разходи и описаните дейности).

## Анекс II - Критерии за допустимост и възлагане

- Критерии за допустимост

Всички получени молби първоначално се оценяват от Евроюст в съответствие със следните критерии за допустимост:

- попълнено заявление, подадено чрез подходящото средство
- копие от подписаното споразумение за СЕР (редактирано с цел изключване на идентификационни данни), включително евентуални разширения<sup>6</sup> (освен ако в предходно заявление вече не е предоставено копие от подписаното споразумение за СЕР и удължаване, обхващащо периода на действие на настоящата покана за представяне на предложения);

<sup>6</sup> Ако СЕР вече е изтекъл и се търси финансиране за целите на оценката или във връзка с разследващи или съдебни процедури, получени директно от СЕР, в които ще се използва неговият резултат, се предоставя копие от последното удължаване, налично преди закриването на СЕР.

- попълнен Формуляр за финансова идентификация<sup>7</sup> на публична институция на държава, участваща в СЕР (освен ако в заявлението не е посочена поне една банкова сметка на публична институция на държава, участваща в СЕР, която вече е известна и призната от Евроюст<sup>8</sup>);
- срокът за получаване на заявлението е спазен;
- действията, за които се търси финансиране, ще бъдат изпълнени през съответния период;
- само едно заявление за същия СЕР, подадено в рамките на един краен срок за подаване на заявление ; и
- СЕР, получил финансиране в рамките на покана за представяне на предложения, не може да кандидатства за финансиране в рамките на покана за представяне на предложения, която следва непосредствено след това (освен ако заявлението не се отнася до изключителни спешни действия, които не се припокриват с вече възложените дейности и не могат да бъдат предвидени в рамките на предишното заявление).

Неспазването на едно от тези изисквания в рамките на крайния срок за подаване на заявление ще доведе до отхвърлянето на заявлението.

• Критерии за възлагане:

Допустимите кандидатури ще бъдат оценени и класирани, като се вземат предвид следните критерии за възлагане:

- (1) Разследване на терористично престъпление и/или престъпление, определено като приоритет в заключенията на Съвета относно определянето на приоритетите на ЕС за борба срещу организираната и значима международна престъпност между 2018 и 2021 г.<sup>9</sup>;
- (2) брой участващи държави;
- (3) брой на предишните успешни заявления, подадени в Евроюст от СЕР;
- (4) степен на изпълнение на предишни безвъзмездни средства, предоставени от Евроюст, ако е приложимо;
- (5) сложност на СЕР; и
- (6) цел на действията и обосновка на оценките.

За всеки критерий могат да се присъждат максимум 10 точки, с общо 60 точки на заявление. Предложенията за постигане на индивидуален резултат от 2 или по-малко точки за критерий 5 или 6 няма да се вземат предвид при отпускането на безвъзмездни средства.

---

<sup>7</sup> На разположение на <http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/IITs/jits-funding/Pages/fif.aspx>.

<sup>8</sup> Ако се окаже, че банковата сметка все още не е известна и не е била потвърдена от Евроюст в съответствие с приложимите финансови правила, заявителят ще бъде помолен да предостави попълнен Формуляр за финансова идентификация за тази сметка в рамките на определен краен срок. При такава ситуация, отпускането на безвъзмездна помощ ще бъде направено само след като това условие бъде изпълнено.

<sup>9</sup> Заключенията са представени на <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9450-2017-INIT/en/pdf>